

百年糾纏（一）： 華人與普世人權標準*

黃 默

東吳大學端木愷講座教授

摘要

這一篇研究手札所關心的議題，是近百年來，尤其近三、四十年來，華人知識份子如何面對、處理普世人權標準。化約來講，中國政府對普世人權價值持敵對的態度，而少數在中國生活、工作的知識份子則十分支持聯合國倡導的人權與民主價值。同時，在港台及海外的華人知識份子卻傾向於折衷、調和中國傳統價值與聯合國的人權標準。展望將來，作者認為應該放棄僅以儒家思想與西方的文明對話的想法，而是善用中國傳統多采多姿的思想，包括佛教、道家、墨家的思想，與世界其他的文明對話。只有這樣，才可能取得深層的共識、非強制性的普世人權標準。

關鍵字

中國、知識份子、普世人權標準、聯合國、亞洲價值爭論

一百多年來，中國歷經內憂外患。知識份子念茲在茲，試圖尋找一條出路，於是產生許多不同的想法，並從不同的背景、不同的立場來提出問題。我所關心的是這百年來，中國和西方之間在文化的、政治的和疆域上難解的糾纏。在文化方面，我想問中國知識份子如何看待普世人權標準？是抗爭還是對話？或是兩者並存、又可能尋找到共識，也即相互理解與尊重，共同營建一個普世人權與民主的秩序。這也隱含不衝突，不受西方國家壓迫而接受普世價值。在政

* 本研究獲得東吳大學人文社會學院的支持，特此致謝。

治上，中國與美國、日本及鄰近國家能否和平相處或勢必一戰？又在屢次衝突中聯合國集體防禦的原則有沒有發生什麼樣的阻嚇、制止的功能？在疆域上，中心與邊陲的關係是統一還是分離？這三個領域都有不少的爭論，彼此又相互影響。例如，人權規範的論戰便牽動了中外的關係，也牽動了中心與邊陲的互動，若從台灣來看，更涉及統獨的爭論。不過，這篇文章只集中於中國知識份子與西方主流思想這一百多年來的糾纏，亦即在哲學、倫理學和思想方面的爭論。雖是如此，仍然或多或少會牽涉到第二個與第三個領域的爭論。

一、前言

以上所提中西爭論是否可能達到共識，或擴大來看西方近代文明能否與其他文明和平共存，並不是一個新議題。早在聯合國制訂世界人權宣言之時，這議題已受到重視。當時法國哲學家 Jacques Maritain 即認為不同族群、文化、宗教對特定權利取共識並非難事，但不能強求對其背後所持信念與教條也有一致看法，並相互了解與尊重。（Maritain, 1949: 10-11）二戰後，聯合國制訂《世界人權宣言》，五十八個國家代表聚集一堂，雖然宗教信仰不同，對人、社會與自然的看法各異，但經過兩年討論，終於獲得共識，制訂出宣言三十條，開啟了一個新世紀，但只能說跨出了一步，並沒有取得深層的共識。¹ 美國哲學家羅爾斯教授在 1971 年提出《正義論》（*A Theory of Justice*），明確是一個普世的提法。但面對許多的批評，在 1990 年代，強調「重疊共識」，也與 Jacques Maritain 的說法異曲同工。（Rawls, 1993）

1990 年代也是「亞洲價值」爭辯不休的年代，美國卡內基基金會（Carnegie Foundation）舉辦了一系列工作坊，廣邀北美洲與亞洲學者參與對話。在 1996 年 3 月曼谷會議當中，加拿大學者泰勒教授（Charles Taylor）提出一篇十分精闢的論文。² 他從西方權利語言與法律程序對個人自由的保障出發，進而探討與佛教、儒家及伊斯蘭教獲得共識的可能性。他認為共識的取得，可從法律規

1 聯合國《世界人權宣言》修訂經過，參考 Humphrey（1984）與 Glendon（2001）。

2 見 Taylor（1999）。本文作者有幸獲邀參加這次會議。另外泰國佛教改革運動的傳奇性人物 Sulak Sivaraksa 博士亦應邀出席，並發表論文。記憶所及，參加這次會議的學者還有馬來西亞的 Chandia Muzaffer 教授與 Norano Othman 教授，香港大學陳祖為教授與北京夏勇教授。

範著手，也可試圖從哲學思維中對人、社會與自然的不同立場，取得進一步的相互了解與尊重，而後者尤其關鍵。他對西方主流文化中可能與非西方文化衝突的若干觀念與價值有深刻的描繪。又佛教、伊斯蘭教與儒家具有哪些與西方人權、民主理念相通的規範，也做了簡要的分析。他對泰國佛教改革運動寄望頗切，認為改革派所強調的個人責任、和平非暴力原則、素樸生活等都可提供與西方人權、民主價值建立共識的基礎。

我在這裡試圖提出一個討論的架構，或有助回答本文的問題。

左 欄	中 欄	右 欄
張之洞 袁世凱 蔣中正 毛澤東 鄧小平 胡錦濤 習近平	林毓生 余英時 陳祖為 但昭偉 曾國祥	五四運動 新月雜誌 魏京生 六四天安門 蔣培坤兩宣言 劉曉波零八憲章

可想而知，這百年文化爭論涉及人物數以百計，文章、專書更是不計其數，也為當代兩岸知識份子所熟知。在這篇短文，我略過早期，將注意力集中於二十世紀末期以來三、四十年的時間。而對文獻的引述也力求簡略，不求周延，只列出一、兩件基本文獻及一、兩本對我影響較多的著作。譬如說，五四運動對當代中國影響鉅大，但在本文中幾乎只是幾句話帶過；再說《自由中國》在台灣的影響、殷海光與新儒學者的對立與論戰，我也略而不談。

左欄呈現了歷來政府的立場，從張之洞的「中學為體、西學為用」³開始，到毛澤東⁴、鄧小平⁵、李光耀的「亞洲價值論」，再到胡錦濤、習近平對中西文化衝突的談話。與政府針鋒相對的是右欄那些知識份子，他們認同普世價

3 張之洞〈勸學篇〉發表於1898年，當時自強運動已近尾聲，變法失敗，中國一步一步走向革命。有關張之洞的生平與功業，Teng and Fairbank (1979) 有參考價值。

4 Lifton (1968) 一書對毛澤東晚年的描述十分有創意。另 Kissinger (2011) 對毛澤東評價也有參考價值。

5 有關鄧小平，請見 Vogel (2011) (中譯本：傅高義，2012)。此書資料十分完整，但作者對中國近幾十年的發展及鄧小平歷史地位的評價失之主觀，近似一個仰慕者立場。

值，目的在於顛覆現有的秩序。1920年代末，胡適、羅隆基等一群學者在《新月》發表一系列文章，可說是華人社會中首次對人權有系統的論述。⁶ 70年代末，鄧小平復出，魏京生提出「第五個現代化」，而後是「六四」運動。六四期間，王丹等人一而再、再而三地談到五四運動。王丹的回憶錄也記載，他在那個時候見到幾位五四運動的人物，非常興奮。六四之後，1998年丁子霖夫婦及另外一些人士發表兩個宣言：〈自由與公民權利宣言〉及〈社會公正與公民權利宣言〉。⁷ 這兩個宣言扣緊兩個國際人權公約，亦即《公民與政治權利國際公約》，與《經濟社會文化權利國際公約》。他們義無反顧地主張，中國應該走的路線就是這兩個國際人權公約所提出來的路線。兩個宣言之後，就是劉曉波等人提出的〈零八憲章〉，以及當前幾位知識份子，如江平、賀衛方等人正在起草的〈改革共識倡議書〉。⁸

中欄中列出的知識分子，大多數來自港台，他們的共通點在於尋求中西文化對話的基礎。例如1980年代林毓生提出中國傳統的「創造性轉化」；余英時、陳祖為、但昭偉指出中國傳統與普世價值是相容而互不衝突的。至於最近曾國祥等幾位學者，在《文明的呼喚：尋找兩岸和平之路》這本書中，則提出以人性尊嚴為中西對話的基礎，強調文化性以及社會性。

在政治方面，當代中國歷經了韓戰、越戰。那麼，當前發生在釣魚台與南海的爭端，是不是可能帶來戰爭？其中包括哪些議題？「國強必霸」這個論點在1990年代引起非常多的討論，溫家寶有好幾次談話都強調中國不走這一條路，中國將突破或是超越「國強必霸」這個原則。⁹ 針對這個問題，我仍持開放的立場，但我認為這將是戰爭與建立世界和平秩序的競賽。當然，在很多人看來，聯合國的和平秩序只是空談，在台灣也有這樣的看法，尤其好些媒體人、

6 參考胡適編（1929）。其中羅隆基〈論人權〉一氣呵成，為當時少見出色的文章，兼顧理論與實踐。

7 這兩個宣言由蔣培坤等人起草。〈自由與公民權利宣言〉請見 <http://www.hrichina.org/hk/content/4235>，〈社會公正與公民權利宣言〉請見 <http://www.hrichina.org/hk/content/4234>。

8 〈改革共識倡議書〉全文，請見 http://www.mingpaonews.com/download/ga20121227_1465.pdf。

9 例如，溫家寶於2009年2月2日訪問英國劍橋大學，於演講中強調：「國強必霸，不適合中國」，「稱霸，既有悖於我們的文化傳統，也違背中國人民意志。中國的發展不損害任何人，也不威脅任何人。中國要做和平的大國、學習的大國、合作的大國，致力於建設一個和諧的世界。」（新華網，2009）

學術界，對聯合國、對人權與民主秩序都有非常多的批評。

中心與邊陲的議題包括中國與台灣的关系，還有中國與西藏、新疆的關係，這同時是統一與獨立的爭論。這樣的問題有沒有另闢途徑——譬如說邦聯制或聯邦制——的可能？最早在台灣提出邦聯制的人士應該是費希平，¹⁰ 後來，嚴家其也在海外提出相同的構想。¹¹ 這裡還有一個值得討論的議題，亦即台灣社會的文化與生活方式以乎一步一步表現出一種自主性。我們應該如何看待這問題？我在這裡所指的，當然有別於政治上台獨主張，這點我會在統一與獨立的爭論中進行探討。

二、統治者主張亞洲價值論

1990年代是亞洲價值論非常具有影響力的年代。從本文架構來看，百年來的論戰一脈相傳，亞洲價值論的出現既有其時代背景，也非孤立事件。我們一般都將新加坡的李光耀或馬來西亞的馬哈迪視為亞洲價值論的代表人物，這雖不為過。但是在我看來，1980年代時，鄧小平在黨內的談話，就表達出這種看法。早在1979年初，對於北京的西單民主牆運動，鄧小平即採取鎮壓手段，並對人權主張提出反駁。他說：「有個所謂『中國人權小組』¹²居然貼出大字報，要求美國總統『關懷』中國的人權。這種公然要求外國人干涉中國內

10 費希平是當年民進黨黨領導人物，後來受到主張台灣獨立人士的排擠，與民進黨漸行漸遠。1984年，他在立法院的質詢中，提出海峽兩岸合組「大中國邦聯」(Confederation States of China)的構想。他說「邦聯」(confederation of states)與「聯邦」(federal state)不同，「邦聯的各邦，雖然也集合起來，組織一個中央機關，可是這個中央機關卻沒有權力統制各邦」、「各邦有其獨立的內政、獨立的外交、獨立的國防，在各邦之上沒有最高的權力機關」。如果台灣加入這個邦聯，則「可以根據邦聯盟約申請進入聯合國，中共沒有理由加以阻撓」；「今後中共如果進攻台灣，那就不僅是中國的內政問題」。(費希平，1990：143-144)。

11 嚴家其的主張見嚴家其(1992a、1992b)。嚴家其在六四鎮壓後流亡美國，倡導第三共和，主張「在台灣海峽兩岸分離的情況下，在中國存在著香港、澳門、西藏問題的情況下，用和平方式來達成統一」，並建立「帶有邦聯特徵的聯邦制」，而聯邦制的建立必需以中國民主化為其前提。所謂「帶有邦聯特徵的聯邦制」是指「聯邦中國將劃分為兩大部分，即大陸部份與港台部份，考慮到中國便於從單一制向聯邦制過渡，大陸部份可以以『省』為聯邦的『成員邦』，港台部份則以台灣、香港、澳門為『成員邦』。在聯邦與大陸部份『成員邦』的關係上，具有普通聯邦制的特徵；在聯邦與港台部份『成員邦』的關係上，帶有『邦聯』的特徵」。(嚴家其，1992a：226-227)嚴家其流亡海外後，與海外民運及台灣自由主義知識份子互通聲氣，出版《中國憲政》。現在這群人都各奔前程，刊物也停辦了。

12 當年西單民主牆活動時的一個組織。

政的行為，是我們能夠允許的嗎？有個所謂『解凍社』¹³，發表了一個宣言，公開反對無產階級專政，說這是分裂人類的。我們能夠允許這種公開反對憲法原則的『言論自由』嗎？」鄧小平認為亞洲人與西方人是不一樣的，無論文化、歷史背景，乃至於經濟、政治結構皆然。因之，一方面不能同意西方人提出的普世價值，無論是人權或民主觀念；另一方面又有自己對人權、民主的看法。不過，鄧小平說得不多，可見的談話如：「什麼是人權？是多少人的人權？是多數人的人權，還是少數人的人權，還是全國人民的人權？西方世界的所謂『人權』和我們講的人權是兩回事，觀點不同。」鄧小平的立場在江澤民與李鵬的談話中，更化約為「國家的獨立權、人民的生存權與發展權」，強調保障十億人口的吃飽穿暖，生活不斷改善，就是中國政府所關心的人權問題。¹⁴

李光耀也不能同意西方這些觀念，堅持亞洲人有亞洲的觀念。¹⁵ 他的說法，在一個程度反映的是儒家思想。他說我們（亞洲人）都強調家庭、強調勤勞，一家人相互支持，共同追求家族的發展。這實在是儒家的家庭觀念。又說西方自由主義、個人主義有害經濟發展。他對美國社會失序，治安敗壞，性生活放蕩抨擊尤多。對他來說，一個好的政府較民主政府重要。

歷來對李光耀與中國領導階層的亞洲價值論有不少批判。譬如說，印度學者沈恩（Amartya Sen）指出，亞洲有那麼多不同的民俗風情、不同的宗教、不同的信仰，我們非常難以想像亞洲有單一一套的價值叫做亞洲價值。他尤其質疑專制獨裁有助於經濟成長的說法。¹⁶ 在一個程度，我們可以從區域性人權

13 當年西單民主牆活動時來自貴州的一個組織。

14 鄧小平對西方文化的看法都出自黨內談話，缺少完整的闡述。這裡所引文字錄自1985年5、6月間〈搞資產階級自由化就是走資本主義道路〉與1986年9月28日在黨的十二屆六中全會上的談話〈堅持四項基本原則反對資產階級自由化〉。上述談話刊在1991年，紅旗出版社編《中國的人權狀況（白皮書）學習資料》，頁38-39。鄧小平的談話或呼應了馬克思〈論猶太人問題〉中的人權概念：「任何一種所謂人權都沒有超出利己主義的人，沒有超出作為市民社會的成員的人，即作為封閉於自身、私人利益、私人任性、同時脫離社會整體的個人的人。」（馬克思，〈論猶太人問題〉，《馬克思恩格斯全集》。轉引自紅旗出版社，1991：55）

15 李光耀出版不少專書，包括他的自傳。歷來接受訪問十分頻繁，其中一次引入矚目的對談見Zakaria（1994）。有新加坡的學者問，為什麼李光耀提「亞洲價值」（Asian values），而不是「中國價值」（Chinese values）？確實，他談的是「中國價值」，但是他統治的社會不只有中國人，還有印度人、馬來人，所以不能提「中國價值」而改提「亞洲價值」，但事實上是傳統的儒家的價值。

16 沈恩著作等身，1998年獲諾貝爾經濟學獎。他對李光耀論點的批評，參見Sen（1997）。另外，

組織的發展映證沈恩的講法。歐洲的區域性人權組織是最有成就的，至於美洲、非洲也各有區域性的組織。然而，亞洲的區域人權組織到現在並沒有出現，因為亞洲遲遲無法得到協議。所以，在亞洲要談亞洲價值似乎非常難。不過，亞洲價值的提法，是非常有影響力的，尤其在 1990 年代。

2011 年，胡錦濤在共產黨六中全會第二次全體會議中發表談話，表示應該「提高全民族的文明素質」，並發展「軟實力」。「軟實力」(soft power) 是近年美國學者奈伊 (Joseph Nye) 提出來的觀念，¹⁷ 不過對中國知識份子而言並不陌生，因為中國傳統中常可看到類似的想法，現在中國共產黨又回頭來強調這個概念。「軟實力」可以理解成文化的力量。胡錦濤表示要「宏揚中華文化」，同時堅持「中國特色的社會主義文化發展道路」，以及「以馬克思主義為指導」。這篇短文讀起來好像一連串的口號。他想說什麼呢？但當時就有人說，胡錦濤的談話是不是又要引起中華文化與西方文化的衝突？好幾家西方的報紙，包括紐約時報十分關心這件事情。即使西方報紙誇大其詞，我們也看不到胡錦濤願意進一步去了解西方人權理念，進而追求普世共識。¹⁸

最近 (2013 年)，習近平大談中國夢。雖然中國夢內涵明確指涉什麼，有待觀察，但它指向中國在國際社會上恢復傳統的崇高地位，似乎不需存疑。同時中國整軍經武，在釣魚台與南海爭論中，態度強硬，戰爭大有一觸即發之勢。這形勢如何發展，留待討論中外和戰問題時再做處理。

三、中國知識份子對自由民主的追求

我們再談一談主張民主、人權的價值而堅持與政府對抗的這一群人與他們的想法，也就是本文架構右欄所標示者。早年爭取自由民主的鬥士，如林希翎女士暫不去討論。上面提過的 1979 年西單民主牆運動可說是轟動一時。當時，魏京生以〈第五個現代化〉一文脫穎而出。他的主張十分明確，堅持唯有人權與民主才是中國發展的正途，並大力抨擊鄧小平的四個現代化，亦即農業、工

在 *Development as Freedom* 一書中，沈恩主張自由既是發展不可或缺的條件，也是發展的構成部份，發展的目的。(見 Sen, 1999)

17 請見 Nye (2005)。

18 此處所引胡錦濤談話，出自胡錦濤 (2011)。

業、科技與國防現代化之不足。他批評鄧小平的獨裁作風使他入獄，終於流亡海外。¹⁹

1989年，六四民運受到無情鎮壓，一方面帶來國際社會的譴責，使中國在短時期中孤立於世界，同時也使中國內部改革的力量全軍覆沒，或入獄、或遠走海外，影響十分深遠。究其原因實與中國共產黨的內鬥息息相關。所稱天安門事件始於胡耀邦之死。胡耀邦在擔任總書記時，以開明著稱，後來為鄧小平罷黜，悶悶不樂而死。當時北京的大學院校師生先往胡家致意，後轉往天安門靜坐。星星之火，可以燎原，終於引起無情鎮壓。

從4月15日胡耀邦去世到6月3日深夜坦克攻入天安門廣場，屠殺手無寸鐵的學生與市民，期間廣場上的活動多采多姿。學生領袖之間也有不少相互猜忌、相互攻擊的事情發生。即使天安門屠殺後，這些學生領袖流亡海外，相互譴責的情況仍然時有所聞。

上面提到，當年八九民運的學生領袖以及其後書寫這段歷史的中國學者，十分習慣認為六四民運是五四運動的傳承。王丹在他的回憶錄有這樣一段話：

回顧八九民運，經常會被問到「當年的學生是否受到西方思潮的影響」？中共的檢討，也多是認為對外開放政策帶進了自由化思潮，學生就是受這些外來思潮的影響才逐漸反對一黨專制的。

我認為，西方思潮的影響不能說沒有，但是當年學生主要內心效倣對象還是五四運動，也就是說，八九民運的精神傳承還是來自於五四運動。而五四運動中「天下興亡，匹夫有責」的精神上傳自中國古代知識份子憂國憂民的傳統。因此，八九民運是一次民族性的內生民主運動，整個運動是建立在「愛國」這種民族主義的情感熱情上。這一次「五四」大遊行，那麼多的學生走上街頭，就是要表示我們是「五四」精神的傳承者。（王丹，2012：200）

19 當年魏京生的文章收錄於Seymour（1980）。

但在事實上，兩個事件間隔八十年，客觀情勢已大不相同。1970年代初，中國既先與美國修好，六四鎮壓前夕又與俄國重建關係，邀請戈巴契夫訪北京，與五四時期那種中國四分五裂、列強壓境，不可同日而語。中國共產黨的統治在文革前是典型的極權政治，經過鄧小平十年改革開放，對社會上言論與集會結社的控制並沒有放鬆，對政治上持異議者仍然無情打壓。如果說六四學運與五四運動有什麼相似之處，那就在於兩者都是「愛國民主運動」，並沒有推翻政府的企圖，手段和平，提出的訴求也失之廣泛而不具體，對民主人權理念缺少進一步在理論上的論證。²⁰

較之六四民運，上面提到的1979年西單民主牆運動、1998年的兩個人權宣言，以及2008年以劉曉波為主要起草人的〈零八憲章〉，²¹對民主與人權的立場與態度更為明確，對中國政府的批評更為堅定，對西方所倡導的普世價值更是義無反顧。

四、港台學者尋求中西文化對話的基礎

表中間這一欄的知識份子可稱為折衷派。他們大部份來自港、台與海外，也都主張中西文化對話，但他們的論點偏重有所不同。林毓生是殷海光的學生，中央研究院的院士，多年來任教於美國威斯康辛大學。1980年代時，他提出中國文化傳統中的符號與價值系統在加以改造之後，可帶來一種「創造性轉化」，但與此同時，轉化的過程當中仍應保持文化的認同。他認為傳統的中國並無民主的觀點與制度，不過儒家思想經過創造性轉化後，可以成為發展自由民主的思想基礎。他說：「儒家性善的觀念可以與平等觀念『接枝』，黃宗羲的『有治法而後有治人』的觀念可以與法治的觀念『接枝』」。又說：「傳統語彙中的『自由』一詞，並不能代表自由主義所說的觀念。但如果說自由主義中一個主要的觀念是『人的道德自主性』（the moral autonomy of man），那麼儒家的『仁的哲學』的確蘊涵了這個觀念。」他當時對台灣的發展抱著十

20 六四天安門事件資料十分豐富。近幾年來參與運動的學生領袖流亡海外，撰寫回憶錄，尤以封從德的《六四日記》（封從德，2009）最為詳盡。書末〈參考資料綜述〉分為「原始資料」、「當事人回憶」、「研究著作、官方資料等」，十分有參考價值。

21 〈零八憲章〉共19條，廣泛引起海內外知識份子簽名支持。憲章全文及其背景，請參閱李曉蓉，張祖權（2009）。

分樂觀的看法。但是他也同意，就透過制度設計來防止腐化這一點來講，西方的自由主義比儒家高明得多。²²

另一位中央研究院院士，美國普林斯頓大學教授余英時，強調中國傳統文化與西方普世價值是相容的。在 1991 年一次聚會中，他強調普世價值不只是西方文化的產物，儒家的傳統當中也隱含了人權的觀念，只是儒家是從義務觀出發來談人權的。例如父親對兒子的義務，就是兒子對父親可以主張的權利；皇帝對人民的義務也就是人民對皇帝的權利。整體來說，儒家思想與中國文化十分重視人的尊嚴與價值，尤其重視人的平等。而道家重視自由，與當代個人自由的觀念並無不同。²³ 事隔多年，余英時教授在為李念祖教授與朱敬一教授所寫的《基本人權》一書作序時，仍維持此看法。他說：「一旦我們認識到『權利語言』與『義務語言』只是一體的兩面，我們便不可能再說中國人或儒家從來沒有『權利』的意識了。儒家論人民有『權利』是從國家對人民的義務下手的。」（余英時，2003）余教授的立場對台港中生代學者影響深遠。香港大學陳祖為也持同樣的看法。他認為亞洲社會係以社群主義的價值為基礎，也即重視家庭、社群和諧而不重視個人自主性，同時主張應該用不同的途徑—即社群主義的途徑—來了解公民與政治的權利。為此，陳祖為引用歐洲人權法院的「裁量餘地」原則（margin of appreciation）。由於每個歐洲社會的文化、歷史背景不一樣，歐洲人權法院在判案時預留一些選擇或裁量的空間，尊重每一個政府在推動人權政策或措施時享有一定的彈性。陳祖為認為，中國近百年深受列強的壓迫，所以應該給中國政府相當大的「裁量餘地」。但這個「裁量餘地」應該多大才算公允？他並沒有做進一步說明。²⁴ 毛澤東掀起文化大革命，鄧小平鎮壓天安門抗議的學生與市民，也都在「裁量餘地」的範圍嗎？兩年後在另一篇論文中，陳教授進一步表示儒家思想必定是決定今後中華民族發展方

22 林毓生著作很多，這裡引的幾句話來自他的一次訪談，見李寧（1982）。

23 這次討論會於 1991 年 1 月 18、19 日在紐約哥倫比亞大學舉辦，主辦單位為創立於 1989 年的「中國人權」（Human Rights In China），本文作者也參加這次討論。會議紀錄請參考李曉蓉編（1991）。

24 1990 年初期，陳祖為教授發表多篇論文，從儒家哲學來探討人權議題。這裡文字引自 Chan（1995）。

向的一個重要力量。²⁵

台北市立教育大學但昭偉則完全引用余英時的講法，強調中國的文化傳統，尤其是儒家思想與普世價值是相容的。然而，他在《台灣人權學刊》第一期發表的文章中，又認為杜威（John Dewey）的教育哲學在相當程度上影響了中國與台灣的教育理念及制度。在我看來，杜威在 1930 年代訪問中國，廣受歡迎，在教育學界，尤其是教育哲學的研究上，似乎有些影響，但在社會上則看不出杜威的教育哲學帶來多少改變。當年的黨國教育，怎能容忍杜威的教育哲學？²⁶

最近，台灣幾位中生代學者在《文明的呼喚：尋找兩岸和平之路》一書中也討論這個問題，包括曾國祥、吳介民、范雲以及吳叡人等。其中與本文最有關的應該是曾國祥的〈人性尊嚴與道德對話—尋求兩岸社會的價值聯繫〉。在文章中，他試圖擺脫西方人權論述，不希望被說是同情或支持這個普世的價值，而主張只有提升到一個比較高的層次，才能推動中西的對話。這個比普世價值、人權民主還高層次的概念，就是「人性尊嚴」。他認為無論是西方的「人權」或是儒家思想，都以人性尊嚴為基礎，並試圖從儒家立場與泰勒對話。²⁷然而提出「人性尊嚴」就能擺脫與西方主流文化的糾結？²⁸

五、初步結論：重返中國文化的多元性

從以上簡略的敘述，我們得出兩個初步的結論。第一，在中國大陸，不少知識份子同情且支持普世價值，因而與政府的立場是明確對立的，從共產黨執政以後尤其是如此。他們堅持理想，決不妥協，也因此付出很高的代價，遭逢牢獄、放逐甚而喪失生命在所不惜。第二，台港的學者比較傾向「折衷派」或「相容論」，主張中國文化可以在儒家思想基礎上，與西方文化相容、對話，而這些學者有不少曾留學歐美。看來，五四運動的「打倒孔家店」並未成功，因為

25 請見 Chan (1999)。

26 見但昭偉、蔡逸珮 (2011)。本文作者的質疑見同期短評，黃默 (2011)。

27 見曾國祥 (2012)。

28 如上所述，余英時教授談尊嚴，Jack Donnelly 教授也提人性尊嚴。(Donnelly, 1989) 日本 Onuma Yasuaki 教授認為尊嚴一詞過份西化了，提出「精神與物質生活的福祉」為文化之間對話的基礎。(Yasuaki, 1999)

百年下來，不少知識份子還是強調要以儒家來與西方文明對話。

不同文化、族群、宗教追求相互了解與尊重是一件艱巨的工程，不容質疑，能否成功，也難預測。西風東漸以來，中國與西方主流文化互動。由於科技、經濟落後，日趨劣勢，與列強關係也受盡欺辱與壓迫，在十九世紀簽署了一系列不平等條約。這是一次失敗的經驗，也造成二十世紀大多數中國知識份子的仇外情結，與盲目的民族意識。然而我們也有過成功的經驗。漢唐以降近一千年，中印交流頻繁，雖以佛教為主軸，但範圍遍及藝術、建築、數學、天文，也帶動貿易。雙方和平互惠、相互理解、尊重，較少涉及政治、也沒有資源掠奪或邊境衝突，不能不說是一個成功的典範。²⁹

然而，中印長期文化交流成功的經驗，對當代中國知識份子又有什麼啟示呢？我認為當務之急是立即放棄獨尊儒家。獨尊儒家並沒有為我們展開出比較大的視野，反而容易與亞洲價值論混為一談，為獨裁專制張目。我們應該重新檢視中國多采多姿的傳統，不要只限於儒家，應擴及到道家、墨家等。譬如說，老莊、佛教對自然的看法與西方的環保運動能不能有什麼對話？又如，墨家可能是中國傳統中與當代人權運動最接近的思想了。墨子所提倡的兼愛、非攻，與當代普世價值所強調的人權、和平理念有不少吻合之處。在理論上，墨子的「兼愛」主張平等、不歧視，是徹底的普世立場。在實踐上，他也不是空談「非攻」的人。為了阻止楚國攻打宋國，他日夜趕路，去見公輸般與楚王，說服楚國放棄戰爭，孟子說他「摩頂放踵，利天下為之」，這是何等悲天憫人、宗教家的情懷。墨子死後，墨者鉅子孟勝為陽城君守城，與弟子一百八十三人死於城內。這與幾十年來，聯合國維和部隊的作法異曲同工。³⁰

又當年墨子對儒家的種種批判，尤其是儒家繁瑣的禮儀，主張厚葬久服，證諸幾千年來華人的社會風氣，確是一針見血的看法。泰勒教授之所以對泰國佛教改革運動寄於厚望，也在於這個運動既主張非暴力，亦即和平主義，又強調生活簡樸，力求擺脫西方資本主義的消費方式，有助於環保。這與上述墨子

29 見 Sen (2005: ch.8)。另李約瑟教授 (Joseph Needham) 在他的名著 *Science and Civilization in China* 第一卷 (1956a)、第二卷 (1956b)、第三卷 (1959)，對此有較詳盡的描述。

30 有關聯合國維和部隊，參見 United Nations (1996)。

的主張與他對儒家的批評，也相互呼應。

我這樣的想法與沈恩的主張也十分接近。1990年代，印度教的基本教義派得勢，雖然組成的是多黨的聯合政府，但卻是基本教義派在主政。在沈恩看來，基本教義派把古印度文化中多數的學說都抹殺了，認定印度文化中只有印度教，其餘如佛教、猶太教等都被排除在外。不僅如此，基本教義派還篡改了古代印度的歷史，並重編教科書，目的就是要把印度形塑成只有單一觀點的文化，沈恩對此大力反對。³¹ 如果我們放棄獨尊儒家的心態，重新審視中國多彩多姿的傳統，並在這樣的基礎上與西方文明展開廣泛而深入的對話。行之有年，可能得到共識，且我相信這個共識將傾向於支持普世價值，不會放棄對個人權利的保障。如非如此，這共識有意義嗎？又值得追求嗎？

另外一個觀察與文化爭論對和戰的影響有關。不少華人學者似乎預設在中西對話得出終極共識後，才有和平的可能。我不同意這樣的預設，我不認為一定要先把文化的爭論解決了才能談和平的問題。這兩者間或許相互影響，但是又有各自獨立的邏輯。比如說，假如中國與美國為了南海爭端發生衝突，那不可能只是中西文化論戰所造成的。急進的民族主義、國家利益、領土與資源的掠奪都是引起戰爭的原因。可是，我們的知識份子都有這種文化決定論的傾向，什麼都要先把文化的問題解決了才能談另外一個問題，我認為不盡然是這樣的。文化的討論當然是非常有價值、非常有意義，而且豐富了我們的生命。但是現實的政治問題、疆域的衝突，並不決定於文化的論戰或文化的交流。

最後我要指出，中西文化廣泛而深入的對話，才能擺脫獨尊儒家以及類似亞洲價值論的謬誤，從而減少戰爭的可能性。再說，這樣一種廣泛的對話，才有可能使台灣民主政治的發展以及自主的生活方式，得到比較多的同情與支持。台灣怎麼走，我不敢講；台灣是不是將被統一、或能維持獨立，還是有另外的什麼可能性，現在都很難說。但台灣這些年一步一步所呈現出來的文化和生活方式，值得到比較多的同情與支持，並深入研究。

以上所說幾點觀察，內涵涉及非常多，有待進一步的研究與釐清。這也是本計畫第二年與第三年的工作。

31 參考 Sen (2005: ch3)。

參考文獻

- 〈自由與公民權利宣言〉。http://www.hrichina.org/hk/content/4235。(最後瀏覽日：2013/09/05)
- 〈改革共識倡議書〉。http://www.mingpaonews.com/download/ga20121227_1465.pdf。(最後瀏覽日：2013/09/05)
- 〈社會公正與公民權利宣言〉。http://www.hrichina.org/hk/content/4234。(最後瀏覽日：2013/09/05)
- 王丹。2012。《王丹回憶錄》，台北：時報文化出版社。
- 但昭偉、蔡逸珮。2001。〈中國傳統思想、西方教育哲學與台灣人權教育的經驗〉。《台灣人權學刊》1(1)：107-122。
- 余英時。2003。〈序〉。朱敬一、李念祖合著《基本人權》。台北：時報。
- 李寧。1982。〈民主自由與中國的創造轉化〉(林毓生訪談記錄)。《暖流雜誌》1(6)。
- 李曉蓉編。1991。《國際人權標準與中國人權狀況國際研討會論文集》。http://www.chinesehumanrightsreader.org/texts/1991conference/1991conference.html。
- 李曉蓉、張祖樺編。2009。《零八憲章》。香港：開放出版社。
- 封從德。2009。《六四日記—廣場上的共和國》。台北：自由文化出版社。
- 紅旗出版社編。1991。《中國的人權狀況(白皮書)學習資料》。北京：紅旗出版社。
- 胡適編。1929。《人權論集》。上海：新月書店。
- 胡錦濤。2011。〈堅定不移走中國特色社會主義文化發展道路努力建設社會主義文化強國〉。《求是》。2011/10/08。
- 傅高義著，馮克利譯。2012。《鄧小平改變中國》。台北：遠見天下。
- 曾國祥。2012。〈人性尊嚴與道德對話—尋求兩岸社會的價值聯繫〉。曾國祥編，《文明的呼喚：尋找兩岸和平之路》，25-82。新北市：左岸文化事業有限公司。
- 費希平。1990。〈為實現「三民主義統一中國」向行政院提出「大中國邦聯」構想〉。收錄於費希平，《理想與期待》，141-150。作者自行出版。
- 黃默。2011。〈評論文章〉。《台灣人權學刊》1(1)：125-132。
- 新華網。2009。〈簡訊：溫家寶說：「國強必霸，不適合中國」〉。《新華網》，http://news.xinhuanet.com/newscenter/2009-02/03/content_10753165.htm。2009/02/03。(最後瀏覽日：2013/09/05)
- 嚴家其。1992a。《第三共和—未來中國的選擇》。台北：時報文化出版社。
- _____。1992b。《聯邦中國構想》。台北：聯經出版事業公司。
- Chan, Joseph. 1995. "The Asian Challenge to Universal Human Rights: A Philosophical Appraisal." In *Human Rights and International Relations in the Asia-Pacific Region*, edited by James T. H. Tang. London: Pinter Publisher.

- _____. 1999. "A Confucian Perspective on Human Rights for Contemporary China." In *The East Asian Challenge for Human Rights*, edited by Joanne R. Bauer and Daniel A. Bell, 212-237. Cambridge: Cambridge University Press.
- Donnelly, Jack. 1989. *Universal Human Rights in Theory and Practice*. Ithaca: Cornell University Press.
- Glendon, Mary Ann. 2001. *A World Made New: Eleanor Roosevelt and the Universal Declaration of Human Rights*. New York: Random House.
- Humphrey, John T. P.. 1984. *Human Rights and the United Nations: A Great Adventure*. Transnational Pub.
- Jingsheng, Wei. 1980. "The Fifth Modernization." In *The Fifth Modernization: China's Human Rights Movement, 1978-1979*, edited by James D. Seymour. New York: Earl M. Coleman Enterprises, Inc.
- Kissinger, Henry. 2011. *On China*. Penguin Press HC.
- Lifton, Robert Jay. 1968. *Revolutionary Immortality: Mao Tse-tung and the Chinese Cultural Revolution*. New York: Random House.
- Maritain, Jacques. 1949. "Introduction." In United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Human Rights: Comments and Interpretations*. London: Allan Wingate.
- Needham, Joseph. 1956a. *Science and Civilization in China. vol.1*. Cambridge: Cambridge University Press.
- _____. 1956b. *Science and Civilization in China vol. 2*. Cambridge: Cambridge University Press.
- _____. 1959. *Science and Civilization in China vol.3*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nye, Jr., Joseph S. 2005. *Soft Power: The Means to Success in World Politics*. New York: Public Affairs.
- Rawls, John. 1993. *Political Liberalism*. New York: Columbia University Press.
- Sen, Amartya. 1997. "Human Rights and Asian Values: What Lee Kuan Yew and Li Peng Don't Understand about Asia." *New Republic*. July 14 1997.
- _____. 1999. *Development as Freedom*. New York: Random House.
- _____. 2005. *The Argumentative Indian: Writings on Indian History, Culture and Identity*. New York: Farrar, Straus and Giroux.
- Taylor, Charles. 1999. "Conditions of an Unforced Consensus on Human Rights." In *The East Asian Challenge for Human Rights*, edited by Joanne R. Bauer and Daniel A. Bell, 124-144. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tend, Ssu-yu, John King Fairbank ed. 1979. *China's Response to the West: A Documentary Survey, 1839-1923*. Harvard University Press.
- United Nations. 1996. *The Blue Helmets: A Review of United Nations Peace-keeping*. New York: United Nations.

- Vogel, Ezra F. 2011. *Deng Xiaoping and the Transformation of China*. Harvard University Press.
- Yasuaki, Onuma. 1999. "Toward An Intercivilizational Approach to Human Rights." In *The East Asian Challenge for Human Rights*, edited by Joanne R. Bauer and Daniel A. Bell, 103-123. Cambridge: Cambridge University Press.
- Zakaria, Fareed. 1994. "Culture is Destiny: A Conversation with Lee Kuan Yew." *Foreign Affairs* 73(2): 109-126.

One Hundred Years of Entanglement (I): Chinese Intellectuals and Universal Human Rights

Mab Huang

Joseph K. Twanmoh Chair Professor, Soochow University, Taipei

Abstract

This research note is primarily concerned with how Chinese or ethnic Chinese intellectuals approached and dealt with universal human rights. Broadly speaking, Chinese governments through the past century, or more precisely, the past three or four decades under the Communist rule, were hostile while some intellectuals were committed to universal human rights and democratic government. At the same time, quite a few ethnic Chinese intellectuals living in Taiwan, Hong Kong, United States and Europe tend to aim at a reconciliation of traditional Chinese values and universal human rights standards. For the future, this writer proposes that to be successful in achieving an unforced human rights consensus, Chinese intellectuals must give up relying only on Confucianism in a cultural dialogue with the West and return to the rich and many faceted traditional values, including Buddhism, Daoism, and Modism in a conversation with other cultures and civilizations.

Keywords

China, intellectuals, universal human rights standards, United Nations, Asian values debates